

出國報告（出國類別：其他/業務接洽）

至德國辦理優秀研究生招攬及洽談 雙學位事宜

服務機關：國立台北科技大學工業設計系

姓名職稱：鄭傳儒副教授

派赴國家：德國

出國期間：民國 104 年 6 月 24 日至 9 月 12 日

報告日期：104 年 12 月 12 日

至德國辦理優秀研究生招攬及洽談雙學位事宜出國報告

出國人：鄭傳儒副教授

服務單位：國立台北科技大學工業設計系

期間：民國 104 年 6 月 24 日至 9 月 12 日

地點：德國 Trier 應用科技大學及 Potsdam 應用科技大學

補助案：鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助要點

計劃名稱及編號：R2041402104 年度校長統籌管理費：300 業務費

補助經費：機票費 50000 元

一、緣起：

104 年 3 月 20 日，姚校長與本系教師針對校務座談，指示希望本系可以與國外學校簽訂雙聯學制 (參見附件一：座談記錄)。

104 年 4 月 1 日，本校國際事務處簽請辦理本校與德國 Hochschule Trier (特里爾應用科技大學) 簽署具雙聯學位精神之合作備忘錄，經校長核可 (參見附件二：國際事務處簽)。

104 年 6 月 8 日，本校國際處簽請校長同意本校申請人依鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助要點由行政管理費項下支應機票費補助，其中本人被核准 104 年 6 月 24 日至 9 月 7 日前往德國 (參見附件三：國際事務處總收文號 1048500087)。

二、目的：

此行的主要目的在透過雙學位的簽訂來達到延攬海外優秀研究生。除了德國 Trier 應用科技大學外還要前往 Potsdam 應用科技大學洽談建立雙聯學位的可能性。因為這兩所大學的學制與本校相似，都是技職體系，系所項目及特色均可與本校互補。

其次，本校與兩所德國夥伴學校雖都簽有合作協議，但在交換生的交流發展上呈現不對等狀態，本校前往德國當交換生的遠高於德方來本校的，應可以透過多元的師生互訪和交流活動而獲得改善。

三、 過程：

(一)Trier 應用科技大學

本人到了德國以後積極與 Trier 應用科技大學的國際辦事處 Christoph Lex 先生討論雙學位的可能性。104 年 7 月 6 日 Lex 先生安排了本人參加 Trier 大學國際發展委員會的會議，參與會議的委員為各系所的代表。因為 Trier 應用科技大學分佈在多個校區，所以校本部的委員還要透過視訊與永續環境校區的委員一起討論。

首輪的大家自我介紹後，由本人簡短的說明兩校交流發展的合作歷史，及本校提供國際課程後，委員會特別將本校擬與 Trier 應用科技大學簽訂的合作備忘錄優先提出討論。經過各委員的發問後，得到由雙方應由各系所各別討論的決議 (參見附件四：2015 年 7 月 6 日 Trier 應用科技大學國際事務委員會會議記錄)。

在會議中與多位委員約好討論機會。本人 7 月 7 日與擔任本校國際講座教授的 Frank Sander 教授、設計學院前院長 Franz Kluge 教授及現任院長建築系 Matthias Sieveke 教授會談，雙方達成合作的共識。

本人 7 月 8 日拜訪設計學院傳達設計系的 Bulanda 教授，討論設計系所間簽定雙學位的可能。多次討論後，在傳達設計設計系所務會議上與該系達成協議：

1. 傳達設計系先提供交換生名額，試試看程度，然後再決定是否可行。
2. 經過作品審查，本校創新所章雅涵及陳佩如研究生擔任交換生。
3. 提供本校傳達設計畢業申請研究所就讀，程度優良的一年可以畢業。
4. Bulanda 教授為促成更進一步的合作，提出帶本校學生在德國與她的學生一起上課的建議。

透過 Lex 先生的推薦，與 Trier 應用科技大學的永續環境校區的國外課程負責人 Julia Mertens 女士見面並達成協議，提供本校永續管理英語課程的外籍生名額，在審查甄選後本校工業設計系趙言儒和劉芷菱同學獲得錄取。

9 月 10 日受邀在 Trier 應用科技大學的永續環境校區，與應用材料管理研究所(IFAS) 所長及研發長 Heck 教授會談，雙方達成雙學位合作的共識。

Heck 教授邀請本人組團，約 6 人的訪問團，邀姚校長和本校有意願簽署雙學位的教授參加 2015 年 10 月 26 至 30 日在 Trier 應用科技大學永續環境校區舉辦的國際研討會，在研討會期間討論合作及協定內容，選擇在公開的場合以對等的方式簽署雙學位合作備忘錄，參加研討會活動期間所有的接待費用由 Trier 應用科技大學負責 (參見附件五：IFAS 邀請函)。

(二)Potsdam 應用科技大學

7月初，Potsdam 應用科及大學介面設計系所主任及研發長 Frank Heidmann 教授前來 Trier 與本人會面。Heidmann 教授認為簽署雙學位之前，雙方應該有更進一步的交流。7月16日至21日本人受邀前往 Potsdam 應用科技大學參加設計學院的設計週，參加該校的研討會活動，同時也邀請 Heidmann 教授前來本系交流。Heidmann 教授將透過德國及我國科技部的雙邊合作計劃 (DFG / MOST) 來本校設計學院訪問、尋求合作夥伴及項目及參與本人在設及系所授課。在 DFG 和 MOST 的雙邊合作的補助下，Heidmann 教授 2015 年 10 月 22 日至 2016 年元月 16 日在本系擔任客座教授 (參見附件六:Heidmann 教授來訪邀請函)。

四、心得與建議事項：

在執行雙學位事宜時發現德方非常務實，簽約前一定會考慮學校的發展和學生的需要。合作的內容會顧及雙方的特點是否值得學習，上課溝通的語言更是非常重要，能夠簽雙學位的課程必須有英語或德語授課的能力。有意願進一步合作的德籍教授都會上網了解與本校相關係所合作的可能。本校應該在網頁上全面提供英語課程資訊。並將補助獎勵的相關辦法全面以英文公佈在網頁上。

由於德國的技職體系下的應用科技大學只能授予學士及碩士學位，學士及碩士課程各需完成應用論文一篇。一般學士課程為 6 至 8 學期，碩士及學士總共 10 學期。應用科技大學只能與大學合作，不能獨自頒給博士學位，這將是本校的優勢，本校可以將對德招攬優良的研究生放在雙學位和博士生上。對我們德國的姊妹校將是一大誘因。

在接待訪問教授和外籍研究生方面，我們在硬體方面因該考慮如合改善居住問題。數量和品質都要需要提升，在本校新蓋大樓可同時考慮客座教授及外籍研究生宿舍的可能性，以專業外包方式，或與學校附近旅館簽署合作，改善居住條件將可增加優秀客座教授來訪授課的意願和優秀研究生招攬的吸引力和競爭力。

五、附件一至六：

附件一：座談記錄

附件二：國際事務處簽

附件三：國際事務處總收文號 1048500087

附件四：2015 年 7 月 6 日 Trier 應用科技大學國際事務委員會會議記錄

附件五：IFAS 邀請函

附件六：Heidmann 教授來訪邀請函

國立臺北科技大學工業設計系
103 學年度第 2 學期校長與本系教師座談會紀錄

時間：104 年 3 月 20 日中午 12 時

地點：207 設計資訊室

主席：黃啟梧主任/所長

出席者：如出席簽到表

工業設計系 黃啟梧
主任
3/30/2015

紀錄：鍾雨穎

一、校長與本系教師針對校務工作座談

(一) 校長說明

本校今年度 IF 國際設計競賽獎世界排名較去年退步(去年第 4 名,今年排名第 6 名),落後友校,為提升本校排名,我說出我個人的想法及提供下列幾項建議,希望老師給我指導及建議:

1. 對於本校工程科系研究表現優秀之教師,學校有額外提供 Research Professor 及 Postdoctoral Fellow 名額協助其撰寫論文,在相同邏輯下,如學校也提供 貴系設計競賽表現優異教師額外的專案教師名額,不知是否可行?
2. 如何提供相關配套措施以協助老師升等?
3. 能否像友校一樣將設計競賽結合學生的畢業門檻?請各位老師提供建議。
4. 本校對於學生參加相關競賽給予的補助已訂定相關辦法,學校已提供各項補助,我非常期許我們能追上友校。
5. 為延續我對設計學院濃濃的厚愛,我期望群光大樓為設計學院的大樓,讓設計學院更棒,群光大樓將為本校的地標性建築。
6. 去年夏天教育部技職司邀請全國大專院校校長至 MIT、哈佛、耶魯等名校參訪,在那次的參訪中,我感到非常的驚訝,世界名校正如火如荼訓練學生創新創業,我回國後也立即著手進行相關工作,我不僅在億光大樓 4 樓成立創新創業的基地「點子工廠」,另外我也向校友募集了創業基金 3 億元及提供會計師、律師及創新創業業師的輔導機制。我之所以會談到此事,是因為,我相信這創新創業基地最適合 貴系師生參加,貴系師生如有優秀的競賽成果或構思,歡迎一起參與。
7. 上述創新創業基地還有另一個配套機制,即是 TECHSHOP (動手做工場),臺北市政府現正著手進行,結合三創秋葉原(3C 創新創業基地)、本校(互聯網及能源科技創新創業基地)、建國啤酒廠(文創創新創業基地)及空總成為臺北市創新創投的基地,我深深相信,未來此地將成為臺北市的關東村。

(二) 鄭傳儒老師建議

有關提昇本校 IF 及 Red dot 設計競賽排名的策略,本校邀請德國 IF 及 Red dot 評審專家學者至本校授課及舉辦跨系所的設計營,輔導本校同學完成作品參加競賽。但常囿於經費不

足及住宿相關問題，如學校能給予協助，相信對提昇設計競賽排名、遴選交換生或制訂雙聯學制應有極大助益，建請校長給予協助。

校長回應：

1. 每年提供 2 個國外專家學者至本校參訪、教學或辦理設計營補助名額。
2. 國外學者至本校交流(若時間較長)，需住宿，請老師安排校外租房子，租金可由學校支付。
3. 今年的目標，希望 貴系可以與 3 個國外學校簽訂雙聯學制，所有需要的資源請跟主秘說，學校會全力協助及配合。

(三)陳文印老師建議：

1. 他校參與國際設計競賽學生人數較本校多，因此於成績上，易較有優異的表現，除了老師多鼓勵同學參與國際競賽，在課程上也可以做相關配套措施之規劃。
2. 另也鼓勵本校其他相關系所師生一同加入國際設計競賽，為校爭取榮譽。
3. 美國每年對於建築、景觀設計、室內設計、工業設計等評鑑，係針對六大項目做評比：分別為溝通表達能力、設計能力、電腦應用能力、研究跟理論、跨科系合作及綠色科技等，建議系上多召開相關課程會議，結合專(兼)任教師、業界校友及國外學者的意見及經驗，以朝向校長的目標前進。

校長回應：

雖然學校資源有限，但我會竭盡所能提供各項資源，協助 貴系師生爭取國際競賽之榮譽。

(四)校長說明：

本校工設系大學部的課程十分扎實，請繼續保持，然碩士班的部分，可否有空間再作調整？

(五)黃子坤老師建議：

1. 今年本系碩士班幾乎有一半報考生非設計本科畢業，此類學生的優點，係對設計有極大的熱情，如何強化此類學生基本設計能力，我們已有方向，且有一定的成效。
2. 國際設計競賽對於研究生來說，最大的問題在於參與，因此如何提升學生參與的熱情，或許我們可以考慮讓全員動起來，讓我們 BASE 增大，對於國際設計競賽的爭取，應有所助益。
3. 本系多年前曾推動雙聯學制，然因制度面的問題功敗垂成，近年來友校及成大因有充沛的經費來源，因此與國外學校保有良好的聯繫關係，建議本系再度啟動此機制，在歐洲及亞洲都要有與本系制訂雙聯學制之學校。
4. 我們工設可從產學做起，將廠商帶進校園來做 workshop，接下來參加國際競賽，不僅學校及教師有產學績效，學生也可以去實習，並於畢業後接受廠商聘任。這個部分，本系可以有極大的發揮，希望學校給予相關資源及支持。

簽 於 國際事務處



日期：104年4月1日

主旨：擬辦理本校與德國Hochschule Trier簽署具雙聯學位精神之合作備忘書，簽請 鑒核。

說明：

- 一、設計學院工業設計系鄭副教授傅儒介紹，德國 Hochschule Trier與本校簽署具雙聯學位精神之合作備忘書。
- 二、查Hochschule Trier為德國重點科技大學，實作課程與研究經驗豐富，於德國境內享有盛名。
- 三、擬簽署之備忘書第二條、第三條略以兩校各自派遣大學部、碩士研究所最後一年之學生前往對方學校修讀課程，取得學位，以及第七條略以合作系所修業內容由相關系所明訂之，經雙方系所同意及公告後實行。
- 四、檢附本校與Hochschule Trier合作備忘書草案，簽請 鑒核是否辦理相關程序。

會辦單位：教務處、工業設計系

承辦單位	決行
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">行 政 組 張遠達 0401/1600</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">中 德 通 訊 洪媽 0401/1610</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">國 際 事 務 處 長 陳孝行</div>	
核稿單位 簡 任 秘 書 李春林 0415/1050	 0416

主任秘書 0415

文 04/15/2015
第1頁 共1頁

國立臺北科技大學



國際事務處

1048500047

裝 訂 線

國立臺北科技大學 簽稿會核單

<p>案情摘要</p>	<p>擬辦理本校與德國Hochschule Trier簽署具雙聯學位精神之合作備忘書，簽請 鑒核。</p>		
<p>主辦單位</p>	<p>國際事務處</p>	<p>總收文號</p>	<p>1048500047</p>
<p>受會單位</p>	<p>會核意見及簽章</p>		<p>收會時間 會畢時間</p>
<p>教務處</p>	<p>如後附會簽意見。 行政孫意雲 教務處于治平代</p>		<p>2015.04.09</p>
<p>工業設計系</p>	<p>1. 此係本校與 Hochschule Trier 之合作備忘書。 2. 進一步之合作辦理跨國雙聯學位協議書，需依本校辦法進一步洽談，制定詳細內容，並經系院會議決議呈校方核准，方可實施。</p>		<p>1 工業設計系主任黃敬梧 4/13/2015</p>
	<p>設計學院院長彭光輝</p>		<p>2015.04.13</p>

裝

訂

線

教務處會簽意見

1. 依本校與國外大專院校辦理跨國雙聯學制實施辦法第六條規定：「本校與國外學校合作辦理跨國雙聯學制，應由各相關系、所擬具包含中、英文版本之『合作辦理跨國雙聯學制協議書』草案，經系、所、院務會議決議，送本校國際事務處及教務處審核，並經校長核准後，由雙方學校簽署，方可實施。」
前項「合作辦理跨國雙聯學制協議書」之內容包應括下列各項：
 - 一、申請資格。
 - 二、甄審之規定。
 - 三、銜接課程之設計。
 - 四、學分抵免。
 - 五、在兩校修業時限。
 - 六、碩、博士論文共同指導協議書(學士除外)。
 - 七、學位授予。
 - 八、註冊、休學、復學等學籍管理事項。
 - 九、費用之繳交及名額之限制。
 - 十、協議書修改及終止之規定。
 - 十一、其他事項。前項「碩、博士論文共同指導協議書」之內容應包括下列各項：
 - 一、研究生姓名。
 - 二、指導教授姓名。
 - 三、論文題目。
 - 四、修業時間規定及兩校修業時間之分配。
 - 五、撰寫論文及摘要使用之語文。
 - 六、學位考試委員會之組成及口試進行之方式。
 - 七、碩、博士論文發表與所有權。
 - 八、協議書修改與終止之規定。
 - 九、其他事項。」
2. 並請依貴系所實際需要，依該辦法第七條規定：「各系、所得依實際需要，與合作辦理跨國雙聯學制之國外學校，另訂跨國雙聯學制課程，協議書內容依第五條規定，約定應修科目及學分，經系(所)、院、校三級課程委員會通過，送教務會議核備後實施。」辦理相關程序。
3. 建請工設系確認上述要件皆備後，依該辦法第6條程序辦理。

國立臺北科技大學 簽稿會核單

案 情 摘 要	有關本校鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助審查已經完成，擬請同意由行政管理費項下支應辦理，請鑒核。			
主 辦 單 位	國際事務處	總 收 文 號	1048500087	
受 會 單 位	會 核 意 見 及 簽 章		收會時間	會畢時間
研究發展處	<p>1. 本案擬依本校「建教合作收支管理辦法」第四條第四款出國旅費之依據 - 「國立臺北科技大學出國補助辦法」辦理。</p> <p>2. 旨揭之補助係與國外學術交流事宜相關，前開經費業於建教合作管理費統籌款各控留15萬元予六個學院。並查截至6/15止各學院之經費餘額為：機電學院尚餘62,422元、電資學院餘額0元、工程學院尚餘59,120元、管理學院尚餘50,000元、設計學院尚餘150,000元、人社學院尚餘150,000元。</p> <p>3. 為撙節經費使用，建請優先使用「104年度各學院赴國外學術交流」經費，若前開專項經費用罄，擬另由建教合作管理費統籌款業務費項下支應，陳請 鈞長核示。</p> <p>4. 奉核後請送影本至研發處，俾利辦理經費相關事宜。</p>			
	<p>行政組員 郭明玉 0616 1055</p> <p>行政組員 郭明玉 0615 1817</p> <p>研發長 蘇昭瑾 0620 0912</p> <p>研發長 蘇昭瑾 0623 2050</p>			
	<p>請授權 104P2 鄭傳儒老師</p>			

NTD. 60,000元.

簽 於 國際事務處

日期：104年6月8日

主旨：有關本校鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助審查已經完成，檢陳會議^紀錄，如附件。擬請同意由行政管理費項下支應辦理，請鑒核。

說明：

- 一、依據本校鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助要點辦理，有關104年度第1次審查已於本（104）年6月3日於國際事務處會議室辦理完成。
- 二、本次申請人共計8名，經審查會委員決議補助孫殷同、林顯易、王聰榮、鄭傳儒機票，每人預估新台幣60,000元；補助翁文慧、李春穎、彭朋群機票，每人新台幣18,000元，以及補助孫卓勳機票，新台幣34,300元。上述總金額約新台幣328,300元，如審查表。
- 三、有關上述機票補助款擬由行政管理費項下支應辦理，請鑒核。

會辦單位：研究發展處

承辦單位 張遠達 0610 1126	決行
行政組 張遠達 0609 0608	院長使用出國經費請參 考黎副校長意見，若用 完後擬再出國，再使用 此管道之經費。餘如疑
行政組 張遠達 0608 1528	
國際合作組 洪媽益 0608 1543	
國際合作組 洪媽益 0610 1900	
編審 陳楚妍 0611 0859	<div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">校長姚立德 0628 1543</div>
國際合作組 洪媽益 0611 1012	
<ol style="list-style-type: none"> 1. 擬請各院優先使用原編列之推動國際交流預算，如研發處意見。 2. 宜由院整合辦理，開放老師申請（#1-#4），似有不妥。 3. 請追蹤成效。 	
核稿單位 副秘書 李春林 0624 1316	副校長 黎文龍 0626 1711

主任 任貽均 0624
秘書 1611

專員 許姿蓉 0625
1111

國立臺北科技大學

 國際事務處 1048500087

國立臺北科技大學國際事務處

審查 104 年(下)鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助會議紀錄

時間：104 年 6 月 3 日 下午 14:00

地點：國際事務處會議室

主席：陳國際長孝行（由國際事務處洪媽益組長代理）

出席：黎副校長文龍（請假）、余教務長政杰（黃士玲代理）、吳學務長浴沂、蘇研發長昭瑾（許東亞代理）

記錄：張遠達

附件：

一、主席報告

二、議案討論

提案主旨	審查： 申請人製科所孫殷同等 8 人前往美國、厄瓜多爾、德國、印尼、印度等地區延攬優秀研究生，依照所提交申請文件，提請討論。
說明	一、依據本校鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助要點辦理。 二、申請人孫殷同前往美國，申請機票以及生活費補助。 三、林顯易前往厄瓜多爾申請機票補助。 四、王聰榮、鄭傳儒前往德國申請機票補助 五、翁文慧、李春穎、彭朋群三人同行赴印尼招生（已執行完成，款已代墊） 六、孫卓勳隨校長前往印度招生（已執行完成，款已代墊）。
討論資料	1. 孫殷同前往美國申請文件 2. 林顯易前往厄瓜多爾申請文件 3. 王聰榮前往德國申請文件 4. 鄭傳儒前往德國申請文件 5. 翁文慧前往印尼申請文件 6. 李春穎前往印尼申請文件 7. 彭朋群前往印尼申請文件 8. 孫卓勳前往印度申請文件 9. 孫殷同老師等共 8 名審查表
決議	1. 孫殷同：通過補助機票，生活費不補助。 2. 其他照案通過（如審查表）。

三、臨時動議



吳浴沂委員、許東亞委員提議：

1. 建請每位提出申請補助教師提供出國報告作為次年度審查參考。
2. 建議出國目的地相同之教師同行，以提升招生效果。

四、散會(下午 15:00)

國立臺北科技大學鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助審查表

2015.06.03

編號	姓名	系所	前往國家	期程	補助項目	系所、學院補助	備註	證明文件	審核意見
1	孫殷同	製科所	美國	104.07.10- 104.08.15	機票、生活費	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	■ 補助機票，約新台幣60,000元
2	林顯易	自動化所	厄瓜多爾	104.11.09- 104.11.16	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	■ 補助機票，約新台幣60,000元
3	王聰榮	建築系	德國	104.07.29- 104.08.12	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	■ 補助機票，約新台幣60,000元
4	鄭傳儒	工設系	德國	104.06.24- 104.09.07	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	■ 補助機票，約新台幣60,000元
5	翁文慈	化工	印尼	104.04.21- 104.04.24	機票	否	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	■ 補助機票，新台幣18,000元
6	李春穎	機電學院	印尼	104.04.21- 104.04.24	機票	21,407	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	■ 補助機票，新台幣18,000元
7	彭朋群	電資學院	印尼	104.04.21- 104.04.24	機票	-	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	■ 補助機票，新台幣18,000元
8	孫卓勤	電資學院	印度	104.04.26- 104.04.30	機票	否	1.校長指派赴印度招生 2.代墊機票新台幣34,300 3.代墊簽證新台幣4,600 4.事後申請	如附件	■ 補助機票，新台幣34,300元

小計： 約新台幣328,300元

國立臺北科技大學鼓勵教師出國延攬優秀研究生補助審查表

2013.06.03

編號	姓名	系所	前往國家	期程	補助項目	系所、學院補助	備註	證明文件	審核意見
1	孫啟同	製料所	美國	104.07.10-104.08.15	機票、生活費	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	補助機票，約新台幣60,000元
2	林顯易	自動化所	厄瓜多爾	104.11.09-104.11.16	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	補助機票，約新台幣60,000元
3	王聰榮	建築系	德國	104.07.29-104.08.12	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	補助機票，約新台幣60,000元
4	鄭煒堯	工機系	德國	104.06.24-104.09.07	機票	否	預估新台幣60,000元，實報實銷	如附件	補助機票，約新台幣60,000元
5	翁文慈	化工	印尼	104.04.21-104.04.24	機票	否	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	補助機票，新台幣18,000元
6	辜春穎	機電學院	印尼	104.04.21-104.04.24	機票	21,407	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	補助機票，新台幣18,000元
7	彭明祥	電資學院	印尼	104.04.21-104.04.24	機票	-	1.學院指派赴印尼招生 2.代墊機票新台幣18,000 3.事後申請	如附件	補助機票，新台幣18,000元
8	孫卓勤	電資學院	印度	104.04.26-104.04.30	機票	否	1.校長指派赴印度招生 2.代墊機票新台幣34,300 3.代墊簽證新台幣4,600 4.事後申請	如附件	補助機票，新台幣34,300元

小計： 約新台幣328,300元



Treffen Ausschuss für Internationale Fragen

Besprechungsprotokoll des Treffens vom 6.07.2015, 15:06 bis

Anwesend :

Prof. Dr. Enrico Careglio; FB BLV

Prof. Anna Bulanda-Pantalacci; FB Gestaltung

Prof. Dr. Georg Schneider; FB Informatik

Prof. Dr. Peter König; FB Technik

Prof. Dr. Eckard Helmers; FB UPUT

Prof. Dr. Christian Kammlott; FB UWUR

Prof. Dr. Jörg Henzler; FB Wirtschaft

Selâle Franger; Mitarbeiterin im FB Gestaltung

Aloisia Sens; LkBA im FB UWUR

Christina Juen; Mitarbeiterin im FB UWUR

Julia Mertes; Mitarbeiterin im FB UWUR

Christoph Lex (Geschäftsführender Leiter des Akademischen Auslandsamtes)

Angelina Günther; Studierende im FB UWUR

Entschuldigt:

Protokollführer:

Prof. Dr. Georg Schneider

Nächste Besprechung: N.N.

Tagesordnungspunkt 1:

Begrüßung

Der Vorsitzende Prof. Schneider begrüßt alle Anwesenden zur Sitzung. Einige Mitglieder sind per Videokonferenz aus Birkenfeld zugeschaltet (siehe Anwesenheitsliste mit dem Vermerk VC Bir).

Tagesordnungspunkt 2:

Genehmigung der Tagesordnung

Prof. Schneider stellt den Antrag den TOP 5 vorzuziehen, da Prof. Frue Cheng al Gast im Ausschuss teilnimmt.

Die Tagesordnung wird einstimmig angenommen

Tagesordnungspunkt 3:

Abnahme des Protokolls der letzten Sitzung.

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig angenommen.

Tagesordnungspunkt 5:

Verträge mit anderen Hochschulen, unter anderem Kooperationsvertrag Taipei Tech

Die Mitglieder des Ausschusses stellen sich kurz vor. Prof. Frue Cheng von der Taipei Tech, Taiwan präsentiert kurz seine Hochschule, die Taipei Tech, sowie die Historie der Kooperation mit der Hochschule Trier. Er präsentiert ein von seiner Hochschule erarbeitetes „Memorandum of Understanding“. Taipei Tech bietet in vielen Bereichen englischsprachige Vorlesungen an.

Das Memorandum wird diskutiert und der Ausschuss weist darauf hin, dass die einzelnen Fachbereiche das Memorandum diskutieren müssen, da es um Doppelabschlüsse geht. Daraufhin schlägt der Ausschuss vor, dass ein „Letter of Intent“ zum aktuellen Zeitpunkt sinnvoller wäre, da es für ein Memorandum, so, wie es vorgelegt wurde weiterer Schritte bedarf und dass dies eher ein mittel- oder langfristiges Ziel sein kann.

Die Ausschussmitglieder wünschen weitere Informationen, welche Studiengänge angeboten werden, wie der Studienablauf ist und welche englischsprachigen Lehrveranstaltungen in Taiwan abgehalten werden. Mit diesen Informationen soll dann in den Fachbereichen weiter diskutiert werden.

Tagesordnungspunkt 4:

Verteilungsvorschlag TG76

Das Budget ist noch nicht bewilligt. Voraussichtlich werden in diesem Jahr 30.000 bis 30.700 € bewilligt werden. Der endgültige Bescheid für die Anträge ist somit noch nicht möglich. Es wird aber über die Anträge im anvisierten Finanzrahmen entschieden.

Zur Erinnerung sind hier nochmals die bisherigen Kriterien aufgeführt:

- Keine Finanzierung von Lehrangeboten, die zum Pflichtbereich gehören.
- Erhöhte Priorität von Anträgen mit Breitenwirkung
- Deckelung von Auslandsreisen auf einen Zuschuss von 1.000,-€ (mit der Möglichkeit einen Nachfolgeantrag für die Übernahme der restlichen Kosten zu stellen, sofern noch Gelder in der TG76 vorhanden sind)
- Redundanzen sollen vermieden werden (z.B. Duplizierung von Sprachkursen in verschiedenen Fachbereichen; mehrere Reisen verschiedener Vertreter der Hochschule an dieselbe Hochschule)
- Unterstützung von Dozenten (z.B. Finanzierung von Einladungen zum Essen, da dies aus anderen Titelgruppen nicht finanziert werden kann.)
- Anträge, die anderweitig gefördert werden können (z.B. über Erasmus) werden erst versucht dort zu platzieren.

- Deckelung von Exkursionszuschüssen (maximal 100€/Teilnehmer) und Zuschüssen für Gastdozenten (maximal 500€)
- Keine Förderung von Konferenzbesuchen
- Nachrangige Förderung von Maßnahmen innerhalb Deutschlands zugunsten von Maßnahmen im Ausland

Die Kriterien wurden kurz diskutiert. Der Ausschuss kam überein, die oben stehenden Kriterien für die aktuelle Ausschreibung zu verwenden und in der nächsten Sitzung darüber zu diskutieren, ob und wie diese Kriterien für zukünftige Ausschreibungen angepasst werden sollen.

Hierzu sollen für die nächste Sitzung die Grundlagen zur Zuweisung der Mittel und die Kriterien für die Zuteilung ermittelt werden, sowie die Kriterien aus dem Verwendungsnachweis hinzugezogen werden.

Die Mittel wurden nach längerer Diskussion einstimmig bei einer Enthaltung beschlossen, so, wie sie im beigegeführten Excel Sheet zu sehen sind.

Die restlichen Tagesordnungspunkte mussten erneut vertagt werden.

Tagesordnungspunkt 6:

Beitritt zu internationalen Vereinigungen

Tagesordnungspunkt 7:

Kooperation mit Hochschulen aus dem Iran

Tagesordnungspunkt 8:

Erasmus+ Drittländerpartnerschaften

Tagesordnungspunkt 9:

Zentrale Übersetzung von Dokumenten

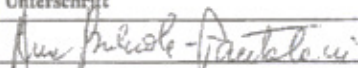
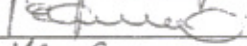
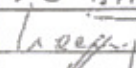

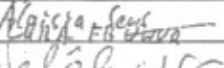
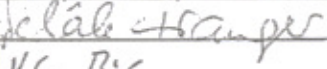
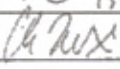
- Diploma Supplement
- Webseiten

Tagesordnungspunkt 10:


Sonstiges

- Webseiten des Auslandsamtes

Teilnehmerliste Senatsausschuss für Internationalisierung

Name	Unterschrift
Prof. Anna Bulanda-Pantalacci, FB Gestaltung	
Prof. Dr. Enrico Careglio, FB BLV	
Prof. Dr. Eckard Helmers, FB UP/UT	VC Bir
Prof. Dr. Christian Kammlott, FB UW/UR,	VC Bir
Prof. Dr. Peter König, FB Technik	
Prof. Dr. Jörg Henzler, FB Wirtschaft	
Prof. Dr. Georg Schneider, FB Informatik	
Barbara Hellings, Mitarbeiterin Hochschulleitung	Barbara Hellings VC Bir
Selma Franger, Mitarbeiterin, FB Gestaltung	
Julia Mertes; Mitarbeiterin im FB UWUR	VC Bir
Christina Juen; Mitarbeiterin im FB UWUR	VC Bir
Christoph Lex M.A., Geschäftsführender Leiter des Akademischen Auslandsamtes,	
Angelina Günther, Studierende, FB UWUR	

Gäste

Name	Unterschrift
Prof. Dr. Frae Cheng	

附件一：國際議題委員會 2015 年 7 月 6 日會議紀錄(中譯)

討論議題 5：與其他大學的合約之北科大合作約定

委員們自我介紹。台北科技大學的鄭傳儒教授簡短說明台北科技大學與特里爾應用科技大學合作的歷史，說明由台北科技大學擬稿的“合作備忘書”，台北科技大學在許多領域提供英語教學。

備忘書被討論後，委員會指示每一科系必須針對雙聯學位個別討論。委員會建議以“校內文書”在現今時機備忘書深具義意，如所提內容需要後續的步驟，能視為中長期的目標。

委員們希望更進一步的資訊，那些系所提供課程，其學業流程為何？及有那些英語課程在台灣是相關的。這些資訊應該在系所裡繼續討論。

IfaS Institut für angewandtes
Stoffstrommanagement

HOCHSCHULE TRIER Umwelt-Campus Birkenfeld
Postfach 13 80 · 55761 Birkenfeld

Prof. Dr. Frue Cheng
National Taipei University of Technology
Taiwan
R.O.C.



HOCHSCHULE TRIER
Umwelt-Campus Birkenfeld
Umwelt macht Karriere.

Prof. Dr. Peter Heck
Postfach 13 80
55761 Birkenfeld

Tel.: ++49 (0)6782 / 17-1221
Fax: ++49 (0)6782 / 17-1264

www.stoffstrom.org
p.heck@umwelt-campus.de

Thursday, September 10th 2015

Invitation for the 6. International Circular Economy Week

Dear Prof. Dr. Frue Cheng,

I am wholeheartedly inviting you, the president of your University and your colleagues to join our upcoming **6.th International Circular Economy Week 2015 from the 26th to 30th of October 2015** discuss opportunities on cooperation with focus on a dual master program.

The International Circular Economy Week is highlighted by **International Circular Economy Conference on the 28th of October 2015**. The conference offers you the opportunity to obtain detailed and firsthand information about Germany's sustainability policy and achievements in the areas of energy transition towards 100% renewable energy system as well as sustainable sanitation and waste management.

More information about the International Circular Economy Week you'll find in the attached brochure.

Your participation is very valuable to us. Hence, understanding your busy schedule, this invitation aims to block your calendar in advance. In case of any further questions, please do not hesitate to contact me directly.

The cost of accommodation and transport in Germany, Frankfurt airport to Birkenfeld and the site-visit program, will be covered by our university.

I would be very pleased to welcome you here at my Institute for the participation at the International Circular Economy Conference.

Yours Sincerely,

Prof. Dr. Peter Heck
Managing Director IfaS





Einladungsschreiben für Herrn Prof. Dr. Frank Heidmann, Fachhochschule Potsdam (FHP) an die Taipei Tech, College of Design, Oktober 2015 – Januar 2016

Sehr geehrte Damen und Herren,

die National Taipei University of Technology (Taipei Tech), College of Design, lädt Prof. Dr. Frank Heidmann nach Taipei ein, mit dem Ziel eine langfristige Forschungskoooperation zum Themenkomplex „Cross-Cultural (UX) Design“ zwischen Taipei Tech und FHP aufzubauen.

Das College of Design mit zahlreichen B.A.- und M.A.-Studiengängen in diversen Gestaltungs- und Architekturdisciplinen hat großes Interesse, seine Forschungsaktivitäten zu den Bedingungen kultureller Einflüsse auf die Gestaltung, Wahrnehmung und Nutzung interaktiver Produkte und Services für die Smart City und Ambient Assisted Living Solutions auszuweiten und dabei einen europäischen Forschungspartner langfristig zu integrieren. Die FHP bietet dafür mit ihren Studiengängen Interfacedesign, Kommunikations- und Produktdesign sowie dem „Institut für Angewandte Forschung Urbane Zukunft“ beste Voraussetzungen.

Prof. Heidmann hat das College of Design schon mehrfach besucht und dabei zahlreiche Kontakte zu Professoren der verschiedenen Studiengängen geknüpft. Die Taipei Tech wird Prof. Heidmann für die Zeit (Oktober 2015 – Januar 2016) seines Aufenthalts einen eigenen Arbeitsplatz an der Universität zur Verfügung stellen. Fest geplant ist die Durchführung mehrerer Workshops mit Kolleginnen und Kollegen aus den Gestaltungs- und Architekturdisciplinen für die Erarbeitung einer Forschungsagenda sowie Industriebesuche. Darüber hinaus sollen erste vergleichende Experimente zur Vorgehensmodellen bei der Gestaltung digitaler Services mit Masterstudierenden in Taipei und Potsdam vorbereitet werden.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

Prof. Dr.-Ing. Frue Cheng
National Taipei University of Technology (Taipei Tech)
College of Design
frcheng@gmail.ntut.edu.tw
Tel.: +886 2 27712171 – 2822